

Sinteza

propunerilor și obiecțiilor expuse de către părțile interesate cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J.

Organul, care a înaintat propuneri sau obiecții	Conținutul Propunerilor și Obiecțiilor	Opinia Ministerului Finanțelor
1. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	<p>În rezultatul examinării proiectului Acordului, se remarcă faptul că acesta nu constituie un tratat internațional și nu cade sub incidența Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova din următoarele considerente:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Agenția Franceză de Dezvoltare este o entitate publică de drept francez care nu prezintă un subiect de drept internațional public;2. Pct. 10.7 și 17.1 al Acordului prevede că, acesta este guvernat de legislația franceză și se supune jurisdicției instanței franceze. Conform prevederilor Articolului 2 din Convenția de la Viena cu privire la dreptul tratatelor din 1969 și ale Articolului 2 din Legea nr. 595/1999, tratatul internațional este guvernat de dreptul internațional – ceea ce constituie un element fundamental în procesul de încheiere a tratatelor internaționale. <p>În partea ce ține de documentele aferente proiectului Acordului de împrumut incluse în set, se propune examinarea următoarelor recomandări:</p> <ol style="list-style-type: none">1. <i>Nota de argumentare</i>, urmează a fi semnată de conducătorul sau de locțiitorul (adjunctul) organului responsabil de încheierea contractului de împrumut, conform pct. 4 din Regulamentul privind procedura de contractare a datoriei de stat și debursare, aprobat prin HG nr. 1136/2007;2. Rubrica <i>Informații generale</i> necesită a fi completată cu prevederi privind nivelul contractului;3. <i>Aspectul normativ</i> nu conține precizări cu privire la compatibilitatea contractului cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, legislația Uniunii Europene. <p>În ceea ce privește componența delegației de negocieri, merită a fi menționat faptul că obligativitatea participării reprezentantului MAEIE la negocieri intervine doar în cazul</p>	<p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă Redactat</p> <p>Se acceptă Redactat</p> <p>Se acceptă</p>

	negocierii unui tratat internațional interstatal și/sau interguvernamental, promovat în conformitate cu Legea nr 595/1999. Prin urmare, se propune excluderea reprezentantului MAEIE din componența delegației oficiale, or textul propus spre negociere nu reprezintă proiectul unui tratat internațional.	
2. Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării	Comunică lipsa de propuneri și obiecții. Totodată, propunem candidatura dnei Veronica Arpintin, Secretar de stat (mediul de afaceri), pentru a fi inclusă în componența delegației de negociatori asupra proiectului Acordului menționat.	Se acceptă
3. Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare	Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare comunică susținerea proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J (număr unic 961/MF/2023). Totodată, se propune includerea dnei Angela Dogotari, șef Direcție îmbunătățiri funciare și fond funciar în delegația oficială pentru negocierea proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare nr. CMD 1009 01 J.	Se acceptă
4. Ministerul Afacerilor Interne	Ministerul Afacerilor Interne susține proiectul cu următoarele propuneri: 1. În Argumentarea necesității, la rubrica C. Mandatul pentru negocieri (la solicitarea împuternicirilor pentru negocieri), rugăm excluderea MAI din delegația oficială a Republicii Moldova, dat fiind faptul că în rubrica ”Proiectul Hotărârii Guvernului și Проект Постановления Правительства”, art.3 nu prevede reprezentarea MAI, ca parte a delegației oficiale; 2. În proiectul ” Постановление Правительства”, sintagma ”Контрассигнуют” de modificat la singular, conform conținutului ”Контрассигнует”; 3. În proiectul hotărârii Guvernului sugerăm suplینirea informației cu referire la ” <i>termenii în care vor fi desemnate și aprobate persoanele în calitate de Membrii delegației din alte ministere cu emiterea ordinelor interne</i> ”; 4. La Acordul, Anexa 2A-Descrierea Programului, la rubrica ”Descriere” ... <i>Proiectul reprezintă prima fază a unui amplu program de reforme pe termen mediu (2023-2028)</i> ” dar și în Anexa 6.1 – Nota Comunicare Operațională, la rubrica ”Descriere” ... <i>Proiectul reprezintă prima fază a unui amplu program de reforme pe termen mediu (2023-2025)</i> ”, se recomandă adaptarea anexelor cu modificarea perioadei;	Se acceptă Se acceptă Redactat Nu se acceptă Membrii delegației de negocieri sunt împuterniciți în baza Hotărârii de Guvern, ci nu prin ordine interne Se acceptă Varianta în limba engleză este cea de referință, respectiv, a fost redactată eroarea comisă la traducere.

	<p>5. La Acord, Anexa 3B – DIAGRAMA DE MONITORIZARE, în tabel, la pct. 6.2 – propunem modificarea abrevierii ”GIS al MAI al RM”, de asemenea se impune necesitatea completării sintagmei în versiunea engleză a textului: ”GIES of MIA of RM”;</p> <p>6. Rugăm specificarea informației privind ”Acordul de Grant”. Actualmente, se prezintă avizul doar pentru ”Acordul de credit”, dar în setul de documente este inclusă și informația privind Grantul. În acest context, dacă Grantul urmează a fi inclus spre semnare cu tot setul de documente, propunem modificarea denumirii Acordului cu următorul conținut: ”Acordul de facilitate de credit și Grant dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare”;</p> <p>7. Rugăm definitivarea termenilor ”credit” și ”loan”, care sunt utilizate în setul de documente. Dat fiind faptul că în document, accentul se pune pe noțiunea de credit, considerăm că e necesară clarificarea între termenii respectivi, precum și excluderea termenului de ”loan/împrumut” în cazul în care urmează a fi semnat Acordul de credit și nu de împrumut.</p>	<p>Se acceptă Redactat</p> <p>Nu se acceptă Obiectul acestui Acord este contractarea unui împrumut.</p> <p>Nu se acceptă Cuvintele „credit” și „împrumut” sunt sinonime și prevăd același angajament din partea Republicii Moldova.</p>
<p>5 .Ministerul Justiției</p>	<p>Cu privire la proiectul hotărârii de Guvern în redacție rusă, în tot cuprinsul textului, sintagma „Соглашения о кредитной линии [...]” se va substitui cu expresia „Кредитного соглашения [...]”.</p> <p>Referitor la argumentarea necesității, se va asigura semnarea acesteia de conducătorul organului responsabil de încheierea Acordului sau de locțiitorul (adjunctul) acestuia, întru respectarea exigențelor legale ale Hotărârii de Guvern nr.1136/2007 cu privire la unele măsuri de executare a Legii nr.419-XVI din 22 decembrie 2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat.</p> <p>Cu privire la proiectul Acordului, înaintăm următoarele obiecții și propuneri:</p> <ul style="list-style-type: none"> • întrucât în textul Acordului se fac trimiteri repetate la unele dispoziții din legislația franceză, sugerăm reproducerea acestora în calitate de note de subsol (a se vedea preambulul Acordului; art.4.5; art.15.11); • în tot cuprinsul Acordului se va exclude expresia: „Error! Reference source not found”. Adițional, sintagma „Clause 0” se va substitui cu „Clause 2.4” (a se vedea art. 3.2 și 3.3 din Acord), iar în cuprinsul dispozițiilor art. 3.2 lit.(a); 3.5; 4.2 din Acord; pct.4 din 	<p>Se acceptă Redactat</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă Acest aspect va fi discutat cu creditorul la etapa negocierilor.</p> <p>Se acceptă Erorile comise la traducere au fost redactate.</p>

	<p>Anexa 5A se va indica numărul sau denumirea exactă a dispoziției contractuale din Acord sau a anexei. În subsidiar, din cuprinsul prevederilor art.14.1 se va exclude expresia „or under other loans extended by the Lender to the Borrower”, în condițiile în care Acordul reglementează raporturile dintre părți cu privire la curenta facilitate de împrumut (40 mln. Euro);</p> <ul style="list-style-type: none"> • se va asigura conformitatea dispoziției cuprinse la art.4.3 lit.(b) cu prevederile art.943 din Codul civil al Republicii Moldova, în vederea prevenirii situațiilor ce implică stabilirea dobânzii la dobândă. • <p>Cu referire la nominalizarea unui reprezentant din partea instituției în componența grupului de negociatori, întrucât obiectul de reglementare al Acordului excede ariei de competență instituțională a Ministerului Justiției, rămânem disponibili în a vă oferi asistență la solicitare, fără însă a putea participa nemijlocit la exercițiul de negociere.</p>	<p>Se acceptă În cadrul negocierilor urmează a fi discutat propunerea dată.</p> <p>Se acceptă În cadrul negocierilor urmează a fi discutat propunerea dată</p> <p>Se acceptă</p>
6. Ministerul Mediului	<p>Ministerul Mediului comunică susținerea proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J (număr unic 961/MF/2023), exprimând lipsa de obiecții și propuneri de ordin conceptual.</p> <p>Totodată, referitor membrii delegației oficiale pentru negocierea Acordului enunțat supra, ce urmează a fi desemnați conform prevederilor art.3 din proiectul de hotărâre, informăm despre desemnarea dnei Aliona RUSNAC, Secretar de stat.</p>	Se acceptă
7. Comisia politică externă și integrare europeană	Se pronunță în favoarea inițierii negocierilor asupra acestuia.	Se acceptă

Ministru

Petru ROTARU



Parlamentul
Republicii Moldova

CPE-06 nr. 643

30 noiembrie 2023

Comisia politică externă și integrare europeană

AVIZ CONSULTATIV

privind inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de facilitate de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat *proiectul Acordului de facilitate de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J*, și se pronunță în favoarea inițierii negocierilor asupra acestuia.

Doina GHERMAN
Președinta Comisiei

Ex.: Oxana Gojan
Tel.: 022 820 172



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 nr. 80, MD-2012 Chișinău • Tel.: + 373 22 578 205 • Fax: + 373 22 232 302 • <https://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/2/290 - 12748 din 03 noiembrie 2023

La nr. 18-69-11392 din 27 octombrie 2023

(număr unic 961/MF/2023)

Ministerul Finanțelor

Copie: Cancelaria de Stat

Prin prezenta, cu referire la solicitarea avizului MAEIE, asupra proiectului de hotărâre *cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J*, MAEIE în limita competențelor sale funcționale, comunică următoarele.

În rezultatul examinării proiectului Acordului, se remarcă faptul că acesta nu constituie un tratat internațional și nu cade sub incidența Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova din următoarele considerente:

1. Agenția Franceză de Dezvoltare este o entitate publică de drept francez care nu reprezintă un subiect de drept internațional public;
2. Pct. 10.7 și 17.1 al Acordului prevede că, acesta este guvernat de legislația franceză și se supune jurisdicției instanței franceze. Conform prevederilor Articolului 2 din Convenția de la Viena cu privire la dreptul tratatelor din 1969 și ale Articolului 2 din Legea nr. 595/1999, tratatul internațional este guvernat de dreptul internațional – ceea ce constituie un element fundamental în procesul de încheiere a tratatelor internaționale.

În partea ce ține de documentele aferente proiectului Acordului de împrumut incluse în set, se propune examinarea următoarelor recomandări:

1. *Nota de argumentare*, urmează a fi semnată de conducătorul sau de locțiitorul (adjunctul) organului responsabil de încheierea contractului de împrumut, conform pct. 4 din Regulamentul privind procedura de contractare a datoriei de stat și debursare, aprobat prin HG nr. 1136/2007;
2. Rubrica *Informații generale* necesită a fi completată cu prevederi privind nivelul contractului;
3. *Aspectul normativ* nu conține precizări cu privire la compatibilitatea contractului cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, legislația Uniunii Europene.

În ceea ce privește componența delegației de negociatori, merită a fi menționat faptul că obligativitatea participării reprezentantului MAEIE la negocieri intervine doar în cazul negocierii unui tratat internațional interstatal și/sau interguvernamental, promovat în conformitate cu Legea nr. 595/1999. Prin urmare, se propune excluderea reprezentantului MAEIE din componența delegației oficiale, or textul propus spre negociere nu reprezintă proiectul unui tratat internațional.

Digitally signed by Mîțu Mihail
Date: 2023.11.06 17:54:45 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



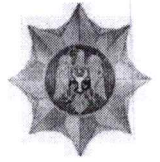
Mihai Mîțu
Secretar general

Red. Roman Șeremet
Tel. 0 22 578 324





Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova
Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova



MD 2012, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 75 tel. (373-22) 255-830, fax. (373-22) 255-236 e-mail: mai@mai.gov.md
www.mai.gov.md c/d 210105010370133, Ministerul Finanțelor, Trezoreria de Stat IDNO 1006601000130

Nr. 48/4957 din 02.11.2023

La nr.18-69-11392 din 27.10.2023

Ministerul Finanțelor
Copie: Cancelaria de stat

Ministerul Afacerilor Interne a examinat demersul cu privire la avizarea proiectului hotărârii de Guvern *cu privire la inițierea negocierilor pe marginea proiectului Acordului de Facilitate de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză de Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J (număr unic 961/MF/2023)*.

În acest context, vă informăm despre susținerea proiectului cu următoarele propuneri:

- 1) În Argumentarea necesității, la rubrica C. Mandatul pentru negocieri (la solicitarea împuternicirilor pentru negocieri), rugăm excluderea MAI din delegația oficială a Republicii Moldova, dat fiind faptul că în rubrica "Proiectul Hotărârii Guvernului și Проект Постановления Правительства", art.3 nu prevede reprezentarea MAI, ca parte a delegației oficiale;
- 2) în proiectul "Постановление Правительства", sintagma «Контрассигнуют» de modificat la singular, conform conținutului «Контрассигнует»;
- 3) în proiectul hotărârii Guvernului sugerăm suplینirea informației cu referire la "termenii în care vor fi desemnate și aprobate persoanele în calitate de Membrii delegației din alte ministere cu emiterea ordinelor interne";
- 4) la Acord, Anexa 2A- Descrierea Programului, la rubrica „Descriere” ...*Proiectul reprezintă prima fază a unui amplu program de reforme pe termen mediu (2023-2028)*” dar și în Anexa 6.1- Nota Comunicare Operațională, la rubrica „Descriere” ...*Proiectul reprezintă prima fază a unui amplu program de reforme pe termen mediu (2023-2025)*”, se recomandă adaptarea anexelor cu modificarea perioadei;
- 5) la Acord, Anexa 3B – DIAGRAMA DE MONITORIZARE, în tabel, la pct. 6.2 - propunem modificarea abrevierii "GIS" cu "IGSU al MAI al RM", de asemenea se impune necesitatea completării sintagmei în versiunea engleză a textului: "GIES of MIA of RM";
- 6) Rugăm specificarea informației privind "Acordul de Grant". Actualmente, se prezintă avizul doar pentru "Acordul de credit", dar în setul de documente este inclusă și informația privind Grantul. În acest context, dacă Grantul urmează a fi inclus spre semnare cu tot setul de documente, propunem modificarea denumirii Acordului cu următorul conținut: "Acordul de facilitate de credit și Grant dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare";
- 7) Rugăm definitivarea termenilor "credit" și "loan", care sunt utilizate în setul de documente. Dat fiind faptul că în document, accentul se pune pe noțiunea de credit, considerăm că e necesară clarificarea între termenii respectivi, precum și excluderea termenului de "loan/împrumut" în cazul în care urmează a fi semnat Acordul de credit, și nu de împrumut.

Digitally signed by Cecoltan Andrei
Date: 2023.11.02 17:08:52 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Andrei CECOLTAN

Secretar de stat

Ex: Marina Scaletcaia
Tel.: 022-255-449
E-mail: marina.scaletcaia@mai.gov.md

MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA	
MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA	
DATA	03. NOV. 2023
CODUL	A-3984



MD-2004 Chișinău, 162 Ștefan cel Mare și Sfint, Blvd.

Tel. 20 45 12; Fax 22 07 48, cancelaria@maia.gov.md; www.maia.gov.md

Nr. 2023PHG-3465 din 03.11.2023

La nr. _____ din _____

Ministerul Finanțelor

Copie: Cancelaria de Stat

În contextul examinării proiectului hotărârii cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectelor Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare nr. CMD 1009 01 J (număr unic 961/MF/2023), Vă comunicăm susținerea proiectului.

Totodată, se propune includerea dnei Angela Dogotari, șef Direcție îmbunătățiri funciare și fond funciar în delegația oficială pentru negocierea proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare nr. CMD 1009 01 J.

Secretar de Stat

Vasile ȘARBAN

Ex.: Dogotari Vasili
Tel.: 0(22) 204525

MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA	1
DATA	06. NOV. 2023
CODUL	A 4008



Ministerul Dezvoltării
Economice și Digitalizării
al Republicii Moldova

nr. 13/2-3356 din 31.10.2023

Ministerul Finanțelor

cancelaria@mf.gov.md

Copie: Cancelaria de Stat

cancelaria@gov.md

Urmare examinării demersului Cancelariei de Stat nr. 18-69-11392 din 27.10.2023, referitor la avizarea setului de materiale aferente proiectului hotărârii Guvernului **"Cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agentia Franceză pentru Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J"**, (număr unic 961/MF/2023), în limita competențelor funcționale, comunicăm lipsa de obiecții și propuneri pe marginea acestuia.

Totodată, propunem candidatura dnei Veronica Arpintin, Secretar de stat (*mediul de afaceri*), pentru a fi inclusă în componența delegației de negociatori asupra proiectului Acordului menționat.

Secretar General

Digitally signed by Voicu Ina
Date: 2023.11.17 18:45:11 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Ina VOICU



tel.: 022-250-640



**MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA**

MD - 2012, mun. Chișinău,
str. 31 August 1989, nr. 82
tel.: +373 22 20 14 24
web: www.justice.gov.md,
e-mail: secretariat@justice.gov.md

13.11.2023 nr. 08/9897

Ref. nr.961/MF/2023

**Ministerul Finanțelor
cc: Cancelaria de Stat**

Prin prezenta, aducem la cunoștință că Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent *inițierii negocierilor asupra proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr.CMD 1009 01 J* (în continuare – Acord) și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele:

Cu privire la *proiectul hotărârii de Guvern* în redacție rusă, în tot cuprinsul textului, sintagma „Соглашения о кредитной линии [...]” se va substitui cu expresia „Кредитного соглашения [...]”.

Referitor la *argumentarea necesității*, se va asigura semnarea acesteia de conducătorul organului responsabil de încheierea Acordului sau de locțiitorul (adjunctul) acestuia, întru respectarea exigențelor legale ale Hotărârii de Guvern nr.1136/2007 cu privire la unele măsuri de executare a Legii nr.419-XVI din 22 decembrie 2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat.

Cu privire la *proiectul Acordului*, înaintăm următoarele obiecții și propuneri:

- întrucât în textul Acordului se fac trimiteri repetate la unele dispoziții din legislația franceză, sugerăm reproducerea acestora în calitate de note de subsol (a se vedea preambulul Acordului; art.4.5; art.15.11);
- în tot cuprinsul Acordului se va exclude expresia: „Error! Reference source not found”. Adicional, sintagma „Clause 0” se va substitui cu „Clause 2.4” (a se vedea art. 3.2 și 3.3 din Acord), iar în cuprinsul dispozițiilor art. 3.2 lit.(a); 3.5; 4.2 din Acord; pct.4 din Anexa 5A se va indica numărul sau denumirea exactă a dispoziției contractuale din Acord sau a anexei. În subsidiar, din cuprinsul prevederilor art.14.1 se va exclude expresia „or under other loans extended by the Lender to the Borrower”, în condițiile în care Acordul reglementează raporturile dintre părți cu privire la curenta facilitare de împrumut (40 mln.Euro);
- se va asigura conformitatea dispoziției cuprinse la art.4.3 lit.(b) cu prevederile art.943 din Codul civil al Republicii Moldova, în vederea prevenirii situațiilor ce implică stabilirea dobânzii la dobândă;

Cu referire la nominalizarea unui reprezentant din partea instituției în componența grupului de negociatori, întrucât obiectul de reglementare al Acordului excede ariei de competență instituțională a Ministerului Justiției, rămânem disponibili în a vă oferi asistență la solicitare, fără însă a putea participa nemijlocit la exercițiul de negocieri.

Secretar de stat
Eduard SERBENCO
Date: 2023.11.13 08:49:51 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Eduard SERBENCO



**MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA**

MD - 2012, mun. Chișinău,
str. 31 August 1989, nr. 82
tel.: +373 22 20 14 24
web: www.justice.gov.md,
e-mail: secretariat@justice.gov.md

13.11.2023 nr. 08/9897

Ref. nr.961/MF/2023

**Ministerul Finanțelor
cc: Cancelaria de Stat**

Prin prezenta, aducem la cunoștință că Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent inițierii negocierilor asupra proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr.CMD 1009 01 J (în continuare – Acord) și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele:

Cu privire la *proiectul hotărârii de Guvern* în redacție rusă, în tot cuprinsul textului, sintagma „Соглашения о кредитной линии [...]” se va substitui cu expresia „Кредитного соглашения [...]”.

Referitor la *argumentarea necesității*, se va asigura semnarea acesteia de conducătorul organului responsabil de încheierea Acordului sau de locțiitorul (adjunctul) acestuia, întru respectarea exigențelor legale ale Hotărârii de Guvern nr.1136/2007 cu privire la unele măsuri de executare a Legii nr.419-XVI din 22 decembrie 2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat.

Cu privire la *proiectul Acordului*, înaintăm următoarele obiecții și propuneri:

- întrucât în textul Acordului se fac trimiteri repetate la unele dispoziții din legislația franceză, sugerăm reproducerea acestora în calitate de note de subsol (a se vedea preambulul Acordului; art.4.5; art.15.11);
- în tot cuprinsul Acordului se va exclude expresia: „Error! Reference source not found”. Adicional, sintagma „Clause 0” se va substitui cu „Clause 2.4” (a se vedea art. 3.2 și 3.3 din Acord), iar în cuprinsul dispozițiilor art. 3.2 lit.(a); 3.5; 4.2 din Acord; pct.4 din Anexa 5A se va indica numărul sau denumirea exactă a dispoziției contractuale din Acord sau a anexei. În subsidiar, din cuprinsul prevederilor art.14.1 se va exclude expresia „or under other loans extended by the Lender to the Borrower”, în condițiile în care Acordul reglementează raporturile dintre părți cu privire la curenta facilitare de împrumut (40 mln.Euro);
- se va asigura conformitatea dispoziției cuprinse la art.4.3 lit.(b) cu prevederile art.943 din Codul civil al Republicii Moldova, în vederea prevenirii situațiilor ce implică stabilirea dobânzii la dobândă;

Cu referire la nominalizarea unui reprezentant din partea instituției în componența grupului de negociatori, întrucât obiectul de reglementare al Acordului excede ariei de competență instituțională a Ministerului Justiției, rămânem disponibili în a vă oferi asistență la solicitare, fără însă a putea participa nemijlocit la exercițiul de negocieri.

Secretar de stat

Eduard SERBENCO
Date: 2023.11.13 08:49:51 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Eduard SERBENCO



Ex: Bejenari Gabriela
tel.:(022) 201-425/ e-mail: gabriela.cojuhari@justice.gov.md



MD 2004, mun.Chișinău, bd Ștefan cel Mare și Sfânt,162, tel. 022 20 45 87, e-mail: cancelaria@mediu.gov.md

06.11.2023 Nr. 02-07/2543

La nr. 18-69-11392 din 27 octombrie 2023

Ministerul Finanțelor

Copie: Cancelaria de Stat

Urmare a examinării proiectului de hotărâre cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de facilitare de credit dintre Republica Moldova și Agenția Franceză pentru Dezvoltare Nr. CMD 1009 01 J (**număr unic 961/MF/2023**), autor – Ministerul Finanțelor, Ministerul Mediului comunică susținerea acestuia, exprimând lipsa de obiecții și propuneri de ordin conceptual.

Totodată, referitor membrii delegației oficiale pentru negocierea Acordului enunțat supra, ce urmează a fi desemnați conform prevederilor art.3 din proiectul de hotărâre, informăm despre desemnarea dnei **Aliona RUSNAC**, Secretar de stat.

Ministru

Iordanca-Rodica IORDANOV